

DATOS TECNICOS GENERALES

Características del aire comprimido a utilizar

Los cilindros han sido proyectados para su utilización, sin mantenimiento, con aire sin lubricación. Si se utiliza aire lubricado la lubricación debe ser continua puesto que la lubricación complementaria elimina el lubricante utilizado en fábrica.

El aire a emplear, según la norma ISO/DIN 8573-1, es del tipo 4-7-4 o lo que es lo mismo:

- Partículas sólidas/m³, clase 4:
max 10.000 1 < d < 5 µm
- Humedad clase 7: C_w ≤ 0.5 g/m³
- Aceite clase 4: concentración total del aceite ≤ 5 mg/m³

En aplicaciones de baja temperatura, el aire debe secarse adecuadamente para evitar la formación de hielo dentro del cilindro.

Materiales de las juntas

Para compatibilidad ver documentación técnica **capítulo Z1**.

Algunas familias de cilindros Metal Work se pueden fabricar con juntas compuestas de materiales diferentes:

Poliuretano: son las mejores en términos de durabilidad, reducción del desgaste y bajo rozamiento.

Compatibilidad química:

- Hidrocarburos alifáticos puros (butano, propano, gasolina). Las impurezas (humedad, alcoholes, compuestos ácidos o alcalinos) pueden atacar químicamente los poliuretanos.
- Aceites y grasas minerales (algunos aditivos pueden atacar el material).
- Aceites y grasas con silicona.
- Agua hasta + 50 °C.
- Resistencia al ozono y envejecimiento.

No compatible con:

- Cetonas, ésteres, éteres
- Alcoholes, glicoles
- Agua caliente, vapores, alcalinos, aminos, ácidos
- Mantiene un buen comportamiento elástico hasta -35°C (sólo para PU versión "baja temperatura").

NBR: Tiene una vida inferior respecto al poliuretano, pero son preferibles en aquellos casos que el cilindro está destinado a trabajar en situaciones en las cuales se crea condensación en su interior, como por ejemplo en climas tropicales. De hecho en estas situaciones las juntas de poliuretano están sujetas a deterioramiento precoz por hidrólisis.

Compatibilidad química:

- Gás ciudad, butano, propano, ácidos grasos.
- Hidrocarburos alifáticos.
- Aceites lubricantes.
- Gasolina.

Incompatibilidades:

- Ozono, y por consiguiente a la exposición de la luz.
- Mantiene un buen comportamiento elástico hasta -35°C (sólo para NBR versión "baja temperatura").

FKM/FPM: Resiste hasta temperaturas de 150°C.

Por esta característica son empleadas, en cilindros sin vástago, para utilizaciones de alta velocidad, que comporta alta temperatura en el labio de rozamiento.

Compatibilidad química:

- Aceites y grasas minerales, se hinchan modestamente con aceites ASTM Nº 1 y 3
- Aceites y grasas con silicona
- Aceites y grasas animales y vegetales
- Hidrocarburos alifáticos (gasolina, butano, propano, gas natural)
- Hidrocarburos aromáticos (benzol, toluol)
- Hidrocarburos clorurados (tetracloroteteno)
- Carburantes
- Ozono, agentes atmosféricos, envejecimiento.

Incompatibilidades:

- Disolventes polares (acetonas, metiletilcetona, eteros, dioxan)
- Líquidos de freno
- Gas amoniaco, aminos, alcalos
- Vapores de agua recalentados
- Ácidos orgánicos de bajo tenor molecular (ácido fórmico y acético)

Cilindros No stick-slip

Los cilindros estándar están diseñados para garantizar un funcionamiento sin problemas en cualquier situación, especialmente a alta velocidad. La operación tiende a ser irregular y brusca a velocidades muy bajas en presencia de cargas laterales.

En este caso se recomiendan los cilindros No stick-slip ya que permiten un funcionamiento muchas más suave. Estas versiones presentan propiedades tribológicas específicas y requieren preferiblemente juntas de poliuretano.

Oscilaciones radiales del vástago

Los cilindros están estudiados para realizar esfuerzos en la dirección del eje y no para soportar cargas laterales. Quien pretenda utilizar el vástago del cilindro para soportar cargas laterales, debe tener en cuenta la presencia de juego entre el vástago y el casquillo de guía. A título indicativo se puede considerar que cada a cada 100 mm de carrera le corresponde una oscilación radial, medida en la extremidad del vástago, de 1 mm.

Esta indicación se refiere a los cilindros ISO 15552, ISO 6432 y RNDC.

Vida de los cilindros

La vida de los cilindros depende de muchos factores: cargas axiales y radiales, velocidad, frecuencia de la utilización, temperatura, choques o golpes, valores de perdida neumática (límite admitido). De todas formas damos algunos datos, que pueden interpretarse como ayuda para el usuario y NO como garantía o compromiso por nuestra parte, puesto que todo va en función a la variabilidad de los factores. Sin cargas radiales:

Cilindros ISO 15552 y cilindros redondos con juntas de poliuretano: 15.000 km

Cilindros ISO 15552 y cilindros redondos con juntas de NBR: 8.000 km

Cilindros ISO 6432, cilindros SSC y cilindros compactos con juntas en poliuretano: 30 millones de ciclos

Cilindros ISO 6432, cilindros SSC y cilindros compactos con juntas en NBR: 15 millones de ciclos

Cilindros sin vástago: 5.000 km

Tolerancia en la carrera

La carrera real de los cilindros tiene una tolerancia respecto a la carrera nominal, según las normas vigentes, o bien existentes, y por consiguiente dentro de los siguientes valores:

• Cilindros ISO 15552	Ø 32 – 50:	- 0	+ 2	mm
	Ø 63 – 200:	- 0	+ 2.5	mm
• Cilindros ISO 6432	Ø 8 – 25:	- 1	+ 1	mm
• Cilindros redondos	Ø 32 – 50	- 0.5	+ 1.5	mm
• Cilindros SSC	Ø 12 – 50	- 1	+ 1	mm
	Ø 63 – 100	- 1	+ 1.5	mm
• Cilindros ISO 21287	Ø 20 – 100	- 0.5	+ 1.5	mm
• Cilindros compactos	Ø 12 – 100	- 0.5	+ 1.5	mm
• Cilindros sin vástago	Ø 16 – 63	- 1	+ 2	mm

Pérdida neumática

Todos los cilindros tienen pérdidas de aire, principalmente alrededor de las juntas. La ISO 10099 establece la pérdida máxima permitida en un cilindro nuevo (vea la tabla a continuación):

Diámetro del cilindro	8-10-12	16-20-25	32-40-50	63-80-100	125-160-200	250-320
Pérdida (NL/hora)	0.6	0.8	1.2	2	3	5

Los estándares propios de Metal Work son más rigurosos que los ISO, pero la pérdida de aire es inevitable.

Carreras superiores a las máximas de catálogo

Los clientes pueden solicitar a nuestro servicio comercial la posibilidad de cilindros con carreras superiores a aquellas señaladas en el capítulo del catálogo y Metal Work, compatiblemente con las limitaciones tecnológicas productivas, puede fabricarlos. De todas formas es responsabilidad del usuario emplear correctamente estos cilindros no estándar, guiando el vástago, evitando cargas de punta, etc.

Detectores magnéticos

El campo magnético, generado por los magnetos permanentemente alojados en el grupo del pistón, cambia de forma e intensidad en función de las masas metálicas magnéticas presentes cerca del cilindro. Se puede entender que los sensores no comutan correctamente en presencia de estas masas. En estos casos se aconseja emplear materiales no-magnéticos. En particular los tirantes de fijación de los cilindros de carrera corta y de los cilindros compactos deben ser preferiblemente construidos en acero inoxidable.

Notese bien que para actuadores que tienen una carrera inferior a 5 mm, pueden producirse dificultades de lectura debido a la histéresis del sensor.

CALCULO DE CARGA FRONTAL SOBRE EL VÁSTAGO DEL CILINDRO

El vástago del cilindro se comporta, durante el funcionamiento, como un eje expuesto a cargas frontales (flexión + compresión). En el caso de carreras largas es oportuno verificar el diámetro del vástago en función de la carga aplicada y del tipo de fijación del cilindro y del vástago. Para esto se puede utilizar la siguiente formula:

A. Determinación de la fuerza máxima, a partir de una carrera y un diámetro de vástago:

$$F_{cr} \leq \frac{99800 \cdot \varnothing^4}{C^2 \cdot K^2}$$

$$F_{amm} = \frac{F_{cr}}{K_s}$$

B. Determinación del diámetro mínimo aceptable del vástago, a partir de una carrera y una fuerza:

$$\varnothing \leq \sqrt[4]{\frac{F_{amm} \cdot C^2 \cdot K^2}{99800}}$$

Nomenclatura:

F Fuerza aplicada [N]
 F_{amm} Fuerza admisible [N]

\varnothing Diámetro del vástago [mm]
 C Carrera [mm]

K Coeficiente por longitud libre en función de la fijación. Ver diseño

K_s 3 ÷ 5 coeficiente de seguridad

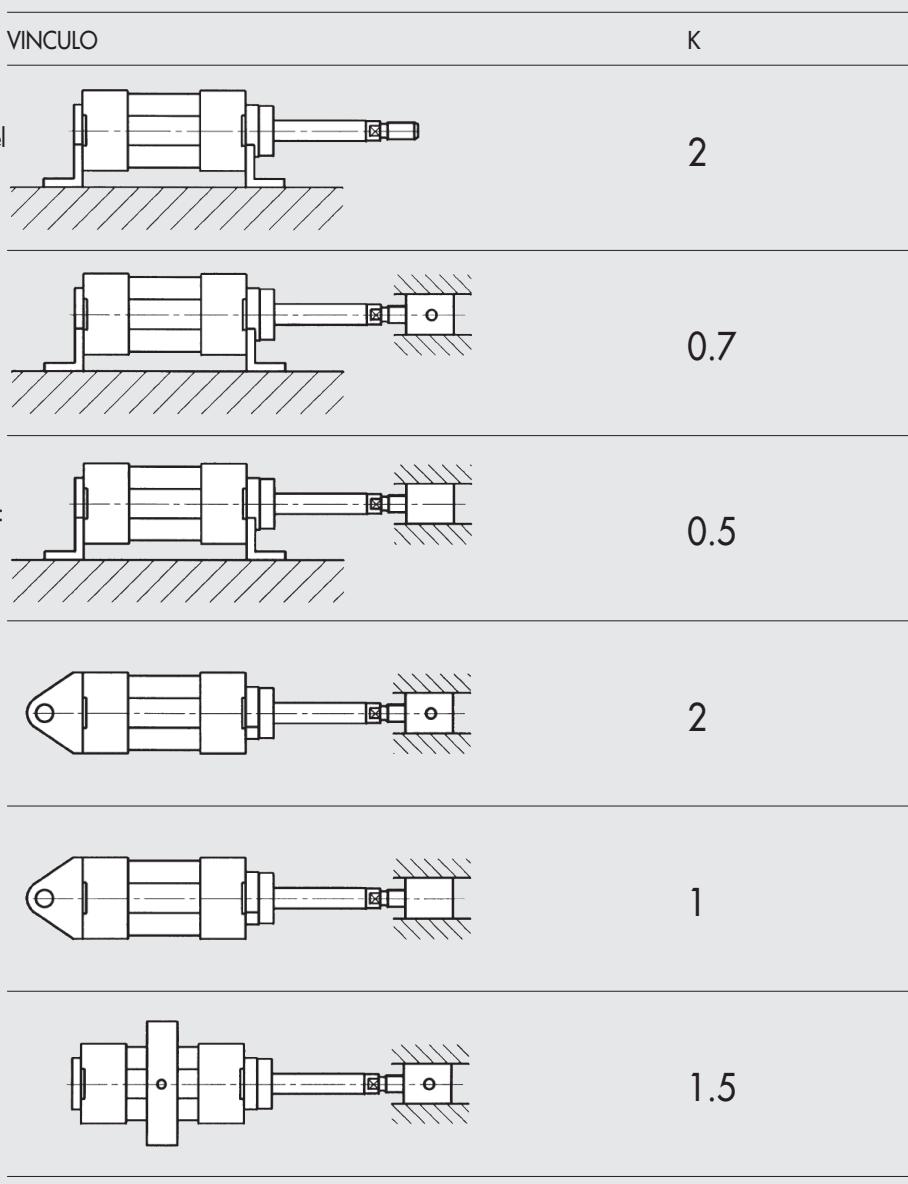
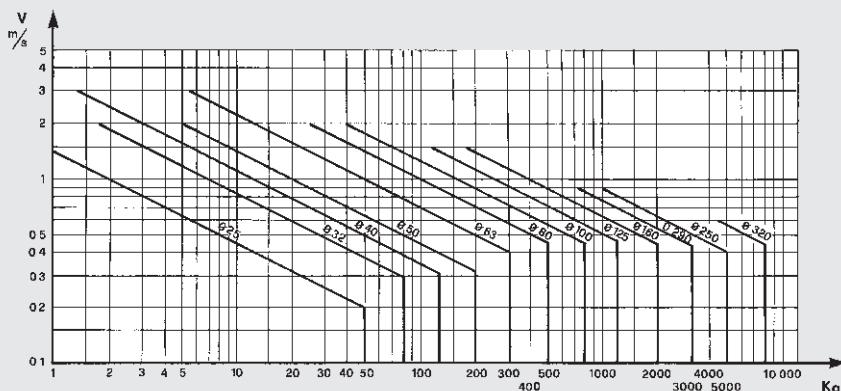


DIAGRAMA VELOCIDAD-CARGA MÁXIMA AMORTIZABLE

Para que el cilindro consiga la posición de final de carrera sin golpes dañinos (por intensidad o frecuencia) necesita anular la energía cinética de la masa en movimiento y el relativo trabajo desarrollado; el valor máximo de la carga amortizable depende de la velocidad de traslación y de la capacidad de absorción del amortiguador neumático de serie en los cilindros. El diagrama ofrece los valores de velocidad – masa amortizable en los distintos diámetros, a partir de una presión de 6 bar, en las mejores condiciones de regulación y en una dirección horizontal.





FUERZA DE LOS MUELLES DE LOS CILINDROS DE SIMPLE EFECTO (TEÓRICA)

Cilindro ISO 15552 Simple Efecto			
Diámetro mm	Fuerza del muelle comprimido N	Carrera Max mm	Fuerza del muelle extendido N
32	63	250	35
40	88	250	51
50	102	250	64
63	102	250	64

Cilindro redondo Simple Efecto			
Diámetro mm	Fuerza del muelle comprimido N	Carrera Max mm	Fuerza del muelle extendido N
32	86	250	34
40	95	250	50
50	108	250	62

Cilindro ISO 6432 Simple Efecto			
Diámetro mm	Fuerza del muelle comprimido N	Carrera Max mm	Fuerza del muelle extendido N
8	3	50	1
10	5	50	1
12	7	50	3
16	21	50	5
20	25	50	12
25	25	50	18

Cilindro SSC Simple Efecto			
Diámetro mm	Fuerza del muelle comprimido N	Carrera Max mm	Fuerza del muelle extendido N
12	6	25	1.5
16	7	25	3
20	12	25	4
25	14	25	5
32	33	50	6
40	45	50	15
50	70	50	20
63	81	50	25

$$P = P_1 + \frac{(P_2 - P_1)}{C_{\max}} \cdot C_x$$

P₁ = Fuerza del muelle extendido

P₂ = Fuerza del muelle comprimido

C_x = Carrera deseada

C_{max} = Carrera max.

Cilindro de cartucho Simple Efecto			
Diámetro mm	Fuerza del muelle comprimido N	Carrera Max mm	Fuerza del muelle extendido N
6	3.7	5	-
10	7.8	5	-
16	7.2	5	-
6	3.9	10	-
10	9.6	10	-
16	13.3	10	-
6	3.9	15	-
10	9.1	15	-
16	13.3	15	-

Cilindro compacto serie CMPC TWO-FLAT				
Ø	Vástago simple		Vástago pasante	
	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm
32	261	3.17	297	4.05
40	394	4.41	432	5.29
50	595	6.42	648	7.98
63	845	7.34	129	8.90
80	1524	12.57	1680	15.02

Cilindro compacto Stopper		
Ø para carrera	Version con vástago liso	
	Peso [g]	Peso [g]
20x15	210	220
32x20	420	460
50x30	1190	1300
80x30	-	4500
80x40	-	4750

Cilindro redondo serie RNDC				
Ø	Vástago simple		Vástago pasante	
	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm
32	404	1.44	455	2.04
40	660	1.58	808	3.14
50	1235	3.59	1507	6.03

Cilindro compacto guiado				
Ø	No amortiguado (aproximado)		Amortiguado (aproximado)	
	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm
16	295	4.77	414	4.77
20	486	6.38	543	6.38
25	550	10.01	735	10.01
32	942	16.51	1354	16.51
40	1028	18.04	1479	18.04
50	1355	23.76	1949	23.76
63	1900	32.56	2714	32.56
80	3910	55.77	-	-
100	5710	73.48	-	-

Ø	Vástago simple		Vástago pasante		Antigiro		Oscilante	
	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm
12	45	1.24	52	1.47	64	1.35	-	-
16	63	1.65	72	2.05	88	1.6	-	-
20	91	2.14	104	2.75	126	2.37	-	-
25	144	3.04	167	3.65	189	3.25	-	-
32	185	4.14	200	4.72	260	4.56	272	4.14
40	275	5.05	295	5.94	373	5.49	386	5.05
50	412	7.09	437	8.9	592	7.89	620	7.09
63	587	9.32	621	10.91	854	10.57	889	9.32
80	393	14.41	1485	16.9	1740	25.87	-	-
100	673	21.94	2841	25.9	2692	30.77	-	-

Ø	Estándar		Serie Double		con Guía		con Guía en "V"	
	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm
16	244	0.86	561	1.72	460	1.79	-	-
25	746	1.79	1607	3.58	1421	2.99	953	1.98
32	1707	3.84	3737	7.68	3025	5.04	2150	3.21
40	2911	5.55	-	-	4434	6.75	3210	4.67
63 (Std)	7280	9.22	-	-	10860	10.65	9230	9.27
63 (Heavy)	-	-	-	-	13275	14.02	-	-

Ø	Estándar		con Guía de recirculación de bolas		con Guía en "V"	
	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm	Peso [g] Carrera = 0	Peso [g] cada mm
25	1009	2.54	-	-	-	-
32	1535	3.72	-	-	-	-
40	2702	4.78	-	-	-	-
50	4875	7.50	7550	8.90	7450	7.50



Cilindro sin vástago serie MAGNETIC SLIDE				Unidad de guía				
Ø	Peso [g] Carrera = 0		Peso [g] cada mm	Ø	Tipo GDS		Tipo GDH y GDM	
	Peso [g]	Carrera = 0			Peso [g]	Carrera = 0	Peso [g]	Carrera = 0
16	490		0.262	12	150	0.78	374	0.78
20	795		0.325	16	150	0.78	374	0.78
25	1250		0.487	20	420	1.22	759	1.22
				25	420	1.22	759	1.22
				32	772	1.76	1200	1.76
				40	1000	1.76	2000	3.13
				50	1900	3.13	3300	4.90
				63	2300	3.13	4750	4.90
				80	3800	4.90	8500	7.26
				100	7000	4.90	12000	7.26

Minicilindros de acero inoxidable ISO 6432				Cilindro redondo de acero inoxidable RNDC			
Ø	Vástago simple		Vástago pasante	Ø	Vástago simple		Vástago pasante
	Peso [g]	Carrera = 0			Peso [g]	Carrera = 0	
16	140	0.50	150	0.90	32	825	1.50
20	310	0.70	335	1.20	40	1460	2.40
25	410	1.10	445	1.90	50	2250	4.10
					63	3280	4.60

Cilindros de acero inoxidable ISO 15552			
Ø	Vástago simple		Vástago pasante
	Peso [g]	Carrera = 0	
32	1366	2.4	1467
40	1885	3.2	203
50	2837	5.5	3103
63	4347	5.9	4647
80	7485	10.8	799
100	11332	13.9	12033
125	18259	20.9	19432